# L-EPIFANIJA TAL-MULEJ TFITTXIJA U SEJBA

Contributed by Frans Galea
Friday, 05 January 2018

Din
hija il- Liturgija  ta' L-Eppifanija tal-Mulej bi hsibijiet  min Joe Rapa.

Alla
wera ru'u lill-bniedem f’ esù ta’ Nazaret, il-Kristu, il-Midluk, f’Dak li sa
mill-ewwel pa!ni tal-Bibbja Hu wieg'ed li jibg'at.  Alla ma baqag'lux iktar x’juri
lill-bniedem.  Min isib lill-Iben isib lill-Missier.  Il-&ajja ta’ Dejjem, is-sens kollu
tal-Istorja li kull wie'ed jg'addi minnha, l-g'an tag'ha hu li niskopru
l-Missier. LejH jinsab miexi l-'olqien kollu, lejn il-Missier li hu l-g'ajn ta’
kollox.  U l-Missier jinsab fi
Kristu.  Lanqas irridu nieqfu fuq Kristu,
g'ax Kristu ji!i g'andna biex jurina lill-Missier; Missieru u Missierna.  Kristu huwa t-Triq, imma d-destinazzjoni
tag'na huwa l-Missier.  &ajjin huma biss
dawk li sabuH.  L-o'rajn g'adhom iltiema
u mhux veru li g'andhom il-&ajja u s-sliem.

In-Nisrani
hu dak li sab lil Kristu, imma jibqa’ jifittxu xorta wa'da, g'ax Kristu huwa
Misteru.  Meta ta'seb li doqtu u skirt
bih, jaqbdek l-g'atx g'al aktar, u tkompli tterraq lejn il-qalba tad-Dawl, u
l-qalba tad-Dawl huwa l-Missier.  Henjin
huma dawk li jinsabu f’dan il-vja!!.
Henjin huma dawk li rikbu l-!emel u qed iterrqu fid-de|ert.  Henjin huma dawk li fid-dlam tas-solitudni,
meta kul'add jg'idlek li inti ffissat, titla’ g'alik kewkba; g'ax il-kewkba
tidher biss bil-lejl.  Int tg'ix
bil-lejl; l-o'rajn bin-nhar.  Int qed
tfittex; l-o'rajn ja'sbu li sabu dak li kellhom isibu.  Inti fqir, imma g'ani;  l-o'rajn huma g'onja, imma fqar.

Epifanija,
Wirja, Rivelazzjoni.  Wa'da mill-eqdem
 elebrazzjoni litur!ika tal-Knisja.
Il-Knisja tg'ix ir-rejaltà li Alla, il-Missier li minnu 'are! kollox,
dak kollu li jidher u dak li ma jidhirx... u dak li ma jidhirx hu ferm ikbar
minn dak li jidher..., dan il-Missier, dan il-Bidu ta’ kollox, dan il-Misteru
mkebbeb fid-dlamijiet, wera ru'u, g'amel Wirja, Rivelazzjoni, Epifanija tieg'u
nnifsu f’tarbija.

Tlieta
min-nies li kienu jafu ‘ja'sbu’, li kellhom kollox imma kienu vojta, b'al tant
nies, telqu l-!id u l-g'ana tag'hom, lill-pajji|hom, lill-g'anqbut kollu li
kien ixej'ilhom mo''hom... u saru |g'a|ag' mill-!did.  Telg'et kewkba f’qalbhom, qabel ma rawha
b’g'ajnejhom.  Il-vojt tag'hom imtela
b’g'an.  Forsi lil kull bniedem ji!ri
dan.  Kul'add g'andu l-Istorja tieg'u
x’jirrakkonta.  Xi w'ud, xetti i, 'onqu
d-Dawl li twieled fihom.  O'rajn telqu
jfittxu 'wejje! o'ra u l-kewkba l-vera qatt ma rawha.  Anke t-tlieta tal-festa tag'na, infixlu
quddiem it-tul ta|-|mien, l-g'ejja, id-delu|joni.  Bdew ja'sbu b’mo''hom; u malli bdew ja'sbu
b’mo''hom, il-kewkba g'ebet u sabu ru'hom fil-palazz tad-dinja fejn jg'ammru
l-g'edewwa ta’ Dak li kienu qeg'din ifittxu.

Imma
sabuH.  Sejba mpossibli g'all-mo'' biex
jifhem. Dak li 'alaq it-trajja tal-kwiekeb, li j'alli l-imperi u l-kulturi
jikbru sakemm inissel fihom is-susa tal-qerda, dak li hu Sid ir-riefnu u
l-'alel tal-ib'ra li jibilg'u d-dinja... dan kien f’tarbija tibki g'al ftit
'alib ming'and il-bnedmin.  Il-kotra
ddawwar dahra u titlaq.  Il-kotra tfittex
salvatur ie'or.  Dawn it-tlieta jintefg'u
fl-art, b'alma g'amlu r-rg'ajja qabilhom, u jag'tuh dak li kien g'ad
baqag'lhom, il-‘kollox’ li kellhom.

Huma
l-umli li jsibu.  Huma l-umli li
jissemmg'u g'at-ta'bita tal-qalb iktar milli g'all-!enn tal-mo''.  Huma l-umli li jafu xi jfisser ikollok
l-intuwizzjoni li hi aqwa mill-intelli!en|a.
Huma l-umli li bla ma jaraw sinjali li jimpressjonaw, jintefg'u, g'ax
f’qalbhom telg'et kewkba, intuwizzjoni... “g'andi x’jg'idli” ng'idu
bil-Malti.  Noè sema’ f’qalbu dan
il-le'en, din l-intuwizzjoni, u bena arka.
Abraham, semag'ha wkoll, u xi', telaq pajji|u, jimxi.  Mosè ra x-xewk jaqbad u 'ass li hemm kien
hemm mo'bi l-‘g'a!eb’, il-meravilja ta’ kollox.
Tant nies; anke tant minna, f’mument ta’ skiet stramb, 'assejna
l-intuwizzjoni, l-le'en mo'bi !o fina, “'assejna x’jg'idilna”: intefa’ hawn,
terraq f’din it-triq.  Lil Marija
imbuttatha biex tg'id: “Hawn jien il-Qaddejja tal-Mulej!”.  Melchior, Gaspar u Balthassar 'allew kollox u
telqu.  G'ax il-le'en ta’ Alla hu aqwa

minn dak kollu li g'andu l-bniedem.  Huwa
f’dan il-mument solitarju li jse"u l-konver|jonijiet.

L-Ewwel
Qari

Alla
hu dejjem A'bar Tajba.  Id-dinja tog'xa
bl-a'barijiet '|iena.  Nies id-dlam
jippreferu jisimg'u l-ikrah, il-'a|in, il-fallimenti tal-o'rajn.  Hekk hi d-dinja.  Dawk li ji!ru wara l-istejjer jippreferu
jindagaw xi skandlu jew xi rejat, milli jistaqsu lil wie'ed sempli i, li
m’g'andu xejn, g'aliex hu fer'an.
Id-dinja mi!nuna bid-dlam.  Ma
tridx titilqu.  San  wann jg'id: “Id-dawl
!ie fid-dinja, imma l-bnedmin 'abbew id-dlam aktar mid-dawl.”  ( w. 3, 19).

Se
nisimg'u qari minn Isaija, li 'afna se jisimg'uh fil-quddiesa u mhumiex se
jag'tu kasu.  &afna ma jemmnux li l-Kelma
ti!i mxandra biex tkellimhom fuq id-dlam tag'hom, fuq l-esperjenza li jkunu
g'addejjin minnha.  Din il-Kelma hija
Dawl g'al dawk li xebg'u jg'ixu fid-dlam.
“Qum!  &a jiddi wi  ek!  Id-dawl tieg'ek wasal!”  (v. 1).
Liema dawl?  Hawn hi l-problema
tag'na.  Liema dawl?  Il-ma!i telqu jfittxu.  X’se jsibu?
X’dawl hu dan?  Tg'id se nirba'
lotterija u nsolvi l-problemi li jo'onquni kuljum malli nistenba'?  Tg'id se nfiq?  Tg'id se ng'addi?  Tg'id se ni||ewwe!?  Dak ix-xog'ol, g'alija?

Anke
l-Appostli.  “X’se nie'du?” darba staqsih
Pietru.  U t-tnejn l-o'ra riedu joqog'du
ma!enbu, wie'ed kull na'a, fis-Saltna, deputati-kapijiet, b'alma g'andhom
il-partiti tag'na.  U x’Saltna hi
din?  Is-Salib gerrex lil kul'add. X’dawl
hu dan li Alla qed iwieg'ed?  G'aliex
g'andha tifra'  erusalemm, post it-ta'bit, it-tilwim, it-tweg'ir mill-bidu
sal-lum?

Hemm
Dawl li ma jdawwalx lill-bniedem minn barra imma minn !ewwa.  Il-profond tal-bniedem, is-subkonxju tieg'u,
il-!ewwieni tal-bniedem hu ferm ikbar minn dak li naraw minn barra.  Huwa d-Dawl li jinfed s’hemm !ew li hu l-veru
Dawl.  Huwa dan id-Dawl li jferra'
lill-bniedem.  U x’jurih lill-bniedem dan

id-Dawl?  Li Alla je|isti.  Li Alla j'obbu.  Li hu se jg'ix g'al dejjem, g'ax Alla j'obb
g'al dejjem.  Dan hu d-Dawl li !ab
Kristu.  Dan hu li qalilna dwar
il-Missier.  Il-problemi jkomplu jduru
madwarna minn barra, imma min i!orr id-Dawl fih, dan ma jin'araqx.

U
fuq  erusalemm, li hi l-Knisja, Isaija jg'id 'wejje! meraviljuli li di!a !raw,
imma li g'ad iridu ji!ru, g'ax il-Kelma ta’ Alla hi dejjem misterju|a... isse''
f’kull !enerazzjoni.  Hawn nies li
qalbhom imnikkta g'ax qed jaraw i|-|minijiet jinbidulu u j'ossu f’la'amhom it-theddid
kontra l-Knisja.  M’g'andhomx g'alfejn
isewdu qalbhom, lanqas jisfar wi  hom bl-inkwiet, g'ax ara x’jg'id il-Profeta:
“Il-!nus g'ad jimxu fid-Dawl tieg'ek u s-slaten fid-dija ta’ seb'ek.  Imbag'ad t'ares u wi  ek jiddi, u t'abbat u
timtela qalbek.”  (vv. 3 u 5). Mhux
il-Knisja d-Dawl, imma hi !!orr id-Dawl fl-irkejjen kollha tal-art, u dan
id-Dawl huwa Kristu.  U f’kull
!enerazzjoni l-!nus jindunaw li Dak li tradew hu d-Dawl wa'dieni.  L-g'edewwa tal-Knisja jin!emg'u tassew, imma
Dak li hu Sid l-Istorja jdawwar kollox g'all-!id tal-G'arusa tieg'u.

Qari
mill-Ktieb tal-Profeta Isaija.  60, 1-6

Qum! &a
jiddi wi  ek,  erusalemm!

Id-dawl
tieg'ek wasal!

Jiddi
fuqek seb' il-Mulej!

Ara
d-dlamijiet jiksu l-art,

u
s'ab iswed il-popli:

i|da
fuqek jiddi l-Mulej,

u
seb'u jfi!! fuqek.

Il-!nus
g'ad jimxu fid-dawl tieg'ek,

u
s-slaten fid-dija ta' sbi'ek.

G'olli
u dawwar g'ajnejk madwarek u ara:

lkoll
mi!bura !ejjin g'andek.

Uliedek
!ejjin mill-bog'od,

u
bnietek i!orruhom fuq id-dirg'ajn.

Mbag'ad
t'ares u wi  ek jiddi,

u
t'abbat u timtela qalbek,

g'ax
fuqek taqa' l-kotra tal-!id ta' l-ib'ra,

u
l-g'ana tal-!nus ji!i g'andek.

Mrie'el
ta' i!mla g'ad jg'attuk,

l-i!mla
|g'ar ta' Midjan u G'efa;

lkoll
minn Seba ji!u,

mg'obbija
bid-deheb u l-in ens,

u
jxandru t-tif'ir tal-Mulej.

Salm
Responsorjali

Jekk
Kristu huwa d-Dawl li l-Knisja !!orr bix-xhieda awtentika tag'ha, Huwa
ji!!udika li kull bniedem bis-sewwa.
B’liema &aqq ji!!udikana l-Mulej?
Mistoqsija mportanti, g'ax dan hu d-Dawl li Kristu j!ib fid-dinja. G'ax dehru 'afna persona!!i li kien qishom
Dawl imma 'allew dlam iktar sfieq minn dak li sabu. B’liema &aqq ji!!udika lill-midneb, il-Mulej
esù? Billi jmut g'alih! Dan hu l-g'a!eb tal- ustizzja
tal-Missier! Dan hu li jkexkex lil
satana bis-sorpri|a mmensa tieg'U.

Kristu
ma !iex biex iwaqqaf xi li!i !dida, iktar perfetta u iktar diffi li minn dik
ta’ Mosè. Hu !ie biex i'allas id-dejn
ta’ kull wie'ed minna; Hu !ie biex dak li titlob il-li!i tal-Qdusija li jse''
fuqna, jie'du Hu biex jiffrankah lilna;
Hu !ie biex imut Hu 'alli a'na, midinbin di natura, jkollna l-“jedd”,
iva l-“jedd” li ng'ixu g'al dejjem, !usti u safja quddiem Alla. Minn fejn !iena dan il-“jedd”? Mill-
ubbidjenza tal-Iben t’Alla. Mid-Demm tieg'u mormi fl-art tal-Kalvarju;
id-Demm ta’ Alla nnifsu. Kbar huma
l-merti tag'na! Mhux dawk li na'sbu li
niksbu a'na bl-opri msejkna tag'na, imma dak li kiseb Alla nnifsu
f’isimna. Imbierek ikun Ismu!

Imma
din l-opra ta’ &niena li tibqa’ ta'sad kull !enerazzjoni, titlob minna li
nqimuha u nirrispettawha almenu billi nemnuha.
A''' x’dieqa meta naraw li anke mill-Kristjane|mu, anke mill-A'bar
it-Tajba, g'amilna “reli!jon” o'ra meta r-“reli!jon” qeg'da f’irtirata
fis-so jetà tag'na. &afna nies ma jemmnux fil-Grazzja tal-Misteru tal-G'id ta’
Kristu g'ax !ew mitmuha 'ajjithom kollha l-messa!! “fa li” u naturali
tar-reli!jo|ità u tal-Li!i li tpo!!i lill-bniedem u l-im!ieba tieg'u fi - entru
tal-opra tas-Salvazzjoni. Int trid tkun,
jg'idu. Skont kif tg'ix issib wara.

Jekk
dan hu veru, inkunu sin iera u nistaqsu: x’ ans g'andna a'na? Ilkoll gdibna; ilkoll stmerrejna; ilkoll
|nejna; ilkoll qtilna b’ilsienna; ilkoll xlejna lil Alla quddiem l-Istorja;
ilkoll tradejna l-!enituri tag'na meta 'assejna li kienu n!usti mag'na; ilkoll
sraqna; ilkoll tajna l-qima li tixraq lil Alla wa'du lill-idoli tad-dinja;
ilkoll bag'adna lil min g'amlilna d-deni; ilkoll g'irna u xtaqna g'alina dak li
hu tal-proxxmu; iva, ilkoll g'amilnih

dan!  Id-differenza bejna u bejn
il-midneb li kien imsallab ma’ Kristu u li
salva mhux bl-opri tieg'u imma bil-Fidi tieg'u fi Kristu, hija li dan
l-imsejken kien jaf il-g'oli, il-fond u l-wisg'a ta’ dnub, waqt li a'na na'sbu
li a'na !usti.

Is-Salm
li !ej i'abbar minn qabel, li l-!nus jin!ibdu lejn Kristu, il-Mibg'ut
tal-Missier.  Il-!nus kollha, mhux I|rael
biss.  Dan ise'' mhux g'ax Kristu hu
“reli!jon” o'ra, Li!i o'ra, imma g'ax hu A'bar Tajba.  Id-Dawl !did ta’ Kristu hu dan: li hu
lilek i'obbok hekk kif int, midneb.  Imma
Hu jobg'od id-dnub li lilek qed joqtlok.
I'obbok hekk kif int biex int ma tibqax hekk kif int imma ssir 'olqien
!did, g'ax trid int u mhux bil-fors, kif dejjem pridkat ir-reli!jon.

U
g'aliex int tkun trid li ssir !did u tag'mel ir-Rieda tal-Missier
f’kollox?  G'ax tkun !ejt mg'addas
fl-ilmijiet tal-&ajja li hi l-Im'abba.
X’g'atx kbir g'andna biex inkunu ma'buba!  Dan kollu jinqata’ bi Kristu.  L-ewwel il-Fidi fil-&aruf li miet minflokok,
imbag'ad wara l-opri morali tajbin.
L-ewwel i|-|iemel, imbag'ad il-karru.
Mhux l-opri li jsalvawk, imma l-opri huma l-frott tal-fatt li int di!a
salv, li int di!a fil-&ajja ta’ Dejjem !a minn hawn.

F’dan
ix-xenarju, il-&aqq fl-a''ar jum ikun jekk int tajtx importanza lid-Demm ta’
Kristu jew inkella 'sibt li l-isfor|i tieg'ek, il-qdusija tieg'ek, l-opri
tieg'ek huma aqwa minnu.  Fi kliem
sempli i, il-!udizzju jkun dwar jekk int emmintx fi Kristu jew fik innifsek.

Is-Salm
jg'id: “G'ax hu je'les lill-fqir li jsejja'lu, u lill-imsejken bla g'ajnuna ta’
'add.  I'oss g'all-mag'kus u g'all-fqir,
u l-'ajja tal-fqar isalva.”  (vv. 12 u
13).  Il-fqir u l-mag'kus huwa l-midneb
li jaf hu min hu u m’g'andu l-ebda tama o'ra 'lief fis-sagrifi  ju li Kristu
wettaq g'alih.  G'al dan twieled  esù, u
g'al dan !ie muri lill-!nus.

Ritornell:  Il-!nus kollha tal-art jag'tuk qima, Mulej.

Salm
72

O Alla, ag'ti lis-sultan
il-'aqq tieg'ek,

il-!ustizzja tieg'ek
lil bin is-sultan,

biex ji!!udika l-poplu
tieg'ek bil-!ustizzja,

u bil-'aqq l-imsejknin
tieg'ek.

T'addar f'jiemu
l-!ustizzja,

u sliem kotran sa ma
jintemm il-qamar.

Isaltan minn ba'ar sa
ba'ar,

u mix-Xmara sa truf l-art.

Is-slaten ta' Tarsis u tal-g|ejjer jag'tuh ir-rigali,

is-slaten ta' Seba u ta' Saba g'otjiet
i!ibulu.

Iqimuh is-slaten kollha,

il-!nus kollha lilu
jaqdu.

G'ax hu je'les

lill-fqir li jsejja'lu,

u lill-imsejken li
m'g'andux min jg'inu.

I'enn g'ad-dg'ajjef u g'all-fqajjar;

il-'ajja tal-fqajrin
isalva.

It-Tieni Qari

San Pawl kien il-'in kollu jitkellem fuq
Kristu Dawl g'all-!nus min'abba l-A'bar it-Tajba li l-Missier tana biH.  Il-Kerigma kienet il-mod tal-predikazzjoni
tieg'u, kull fejn mar.  U mhux tieg'u biss
imma tal-Appostli kollha, tant li fil-bidu, tela’  erusalemm ifittex lil Pietru
u l-mexxejja tal-Knisja biex ja  erta ru'u li dak li bih kien imnebba' minn
Kristu nnifsu kienx dak li qed ixxandar il-Knisja, jew inkella xi !ennata ta’
mo''u.

Din l-A'bar it-Tajba ma teskludix dak li
tipproponi l-Li!i u lanqas l-opri tajba, g'ax hi mhix A'bar sterili li ma
tag'tix frott.  L-A'bar ta’ Kristu
tg'idilna li 'add ma jista’ jag'mel l-Opri ta’ Alla 'lief min jemmen tassew li
Alla 'abbu fil-qies tas-Salib ta’ Ibnu.
U dawn l-Opri mhux li wie'ed jag'mel xi karità ’l hemm u ’l hawn, jew
ikun benefattur u   kul'add jitkellem
tajjeb fuqu.  Dan anke l-pagani
jag'mluh.  L-opri tassew qaddisa li
n-Nisrani veru biss g'andu l-Ispirtu li jag'mel issibhom imni||la fid-Diskors
tal-Muntanja.  Aqrawh tajjeb, imbag'ad
naraw min minna ja'seb li minnu nnifsu g'andu s-sa''a li jwettqu!

Il-Grazzja hi kollox.  San Pawl se jg'id li Kristu hu Misteru mo'bi
f’kull !enerazzjoni, imma li ji!i muri, jinkixef g'al dawk li jixtiquH tassew.  Din l-A'bar hi dejjem Epifanija,
Rivelazzjoni, Wirja.  Mhux g'ax jg'idilek
xi 'add.  Inti ma temminx fil-Misteru
tal-G'id g'ax tisma’ b’widnejk lil xi 'add jitkellem fuqu.  Inti temmen g'ax l-Ispirtu s-Santu jmisslek
qalbek u int tiddawwal, u dak li qabel kien imdallam, dak li qabel kien biss
gozz zkuk niexef ta’ tag'rif u tag'lim, f’daqqa wa'da jsir &u!!ie!a Nar i'e!!e!
f’qalbek.  Kul'add jinduna mill-ewwel
meta l-Ispirtu s-Santu jmisslu qalbu.
Din hi l-Grazzja l-Kbira tal-Missier.
G'al din il-Grazzja jmissna nitolbu kuljum!

U dan kollu hu miftu' g'al kul'add: tajbin u
'|iena; mg'ammdin u pagani; suwed u bojod; Lhud u Griegi.  Din hi l-Epifanija.

Qari mill-Ittra ta’ San Pawl Appostlu lill-Efesin.  3, 2-6

&uti:
jekk, kif tassew !ara, intom smajtu bil-pjan tal-grazzja
li Alla tani g'all-!id tag'kom,  ji!ifieri,
li permezz ta' rivelazzjoni g'arrafni l-misteru, b'alma !a ktibtilkom
fil-qosor, minn dak li qrajtu tistg'u
tifhmu sewwa kemm jiena d'alt fil-qalb tal-misteru ta' Kristu.   Dan
hu l-misteru li fil-!enerazzjonijiet l-img'oddija ma kienx mg'arraf
lill-bnedmin b'alma issa !ie rrivelat lill-appostli qaddisa tieg'u u
lill-profeti fl-Ispirtu,  ji!ifieri,
li l-pagani huma msej'a biex ikollhom sehem mill-istess wirt, ikunu membri ta'
l-istess !isem, ikollhom sehem mill-istess weg'da, fi Kristu  esù permezz ta'
l-Evan!elju.

Evan!elju

Biex naqbad ma’ dak li g'adna kif smajna minn San
Pawl, dawn l-Efesin ma kienu g'amlu xejn li xejn biex tist'oqqilhom il-Grazzja
tal-Fidi fi Kristu.  Inag'tat lilhom totalment
b'ala rigal gratis, b’xejn.  Huma ma
kinux Lhud li kienu jafu x’inhi l-Qdusija, ir-Rieda ta’ Alla u kienu sfur|aw u
ppruvaw jobduha.  Huma kienu minn
twelidhom, pagani, imdorrijin fit-tajn u l-oxxenitajiet tas-so jetà pagana
tag'hom.  Biex insemmu fatt li qed jibda
j aq aq f’pajji|na: kienet so jetà abortiva.
Kienu jwettqu l-abort bl-addo  .
U iktar minn hekk, il-li!i u d-drawwiet tag'hom kienu jippermettulhom li
t-tarbija li titwieled setg'et tintrema’ fir-raba’ mat-twelid jekk tinstab li
kellha xi difett, jew ag'ar, min'abba l-!eneru tag'ha, l-aktar jekk tkun tifla
u l-!enituri riedu tifel g'all-b|onnijiet tal-finan|i tal-famija.  Meta so jetà tid'ol fil-pagani|mu, g'al
kollox tasal, b'alma qed naslu, bil-mod il-mod, a'na wkoll.

Minn dawn kienu n-nies li saru Qaddisin f’Efesu,
f’Korintu, f’Tessalonika, f’Kolossi, f’Ruma... u anke f’Malta.  Ma kellhom l-ebda merti minn tag'hom,
anzi.  Imma d-dnub ovvju tag'hom
tefag'hom f’ri!lejn Kristu mxandar lilhom b'ala tpattija u fidwa mill-jasar
tag'hom.  Huma emmnu li d-Demm ta’ Kristu

kien prezzju| bi||ejjed biex imqar qatra wa'da tnaddaf id-dinja kollha!  Huma ggranfaw ma’ dan u twieldu mill-!did g'ax bdew jg'ixu moralità Nisranija li qabel kienu jitqa||u minnha.  Mill-!did intennu: i|-|iemel quddiem il-karru u mhux il-karru quddiem i|-|iemel.

Baltassar, Melkjor u Gaspar lem'u dan kollu
fit-tarbija meta fl-a''ar sabu dak li kienu jfittxu?  Ma nafux.
Jista’ jkun, g'ax kollox hu Grazzja.
Imma quddiem it-tarbija, id-dinja kollha, pagana u mhix, inxte'tet tqim
il-Misteru tas-Salvazzjoni fil-persuna ta’ dawn it-tliet barranin. Kellhom
Storja ferm interessanti, dawn it-tlieta.
Hija l-Istorja ta’ kull wie'ed minna, jekk nifluha sew.

Lili tolqotni 'afna l-a''ar fra|i tar-rakkont
tag'hom: “u re!g'u lura lejn arthom minn triq o'ra.”  (v. 12).
Dawn is-seba’, tmien kelmiet kienu jsewduli qalbi, g'ax donnu li
l-Milied kien jag'laq bihom, g'adda kollox, in|armaw kollox, spi  aw il-vagan|i...
“u re!g'u lura lejn arthom minn triq o'ra.”
Anke Marija u  u|eppi telqu mill-g'ar bit-tarbija tag'hom, u telqu
f’daqqa, ma'ruba.  U l-g'ar re!a lura
g'al li kien, fil-kwiet u bla mportanza, kenn g'al xi rag'aj waqt ix-xita.

Imma din id-dieqa !ejja mill-ispirtu pagan li hu
mka''al mag'na lkoll, b'as-sikrana fl-g'alqa tal-Mulej.  J’Alla dis-sena l-Milied jimlina b’fer' !ewwieni li joktor u mhux jonqos u hekk ikun tassew esperjenza Nisranija awtentika.

Versett: Hallelujah.  Rajna l-kewkba tieg'u fil-Lvant, u !ejna
nqimu l-Mulej.  Hallelujah.

Qari mill-Evan!elju ta’ San Mattew.  2, 1-12

Meta
twieled  esù f'Betlehem tal-Lhudija, fi |mien is-sultan Erodi, xi ma!i
mil-lvant !ew  erusalemm jistaqsu:  "Fejn hu dak li twieled
sultan tal-Lhud? G'ax rajna l-kewkba tieg'u tielg'a, u !ejna
nqimuh."  Is-sultan Erodi sama' bihom, u t'awwad hu u  erusalemm
kollha mieg'u.   abar flimkien il-qassisin il-kbar u  l-kittieba
kollha tal-poplu, u ried jaf ming'andhom fejn kellu jitwieled
  il-Messija.  U huma qalulu: "F'Betlehem tal-Lhudija,
g'ax hekk inkiteb mill-profeta:

'U int, Betlehem, art ta'
uda,

le, m'intix l-i|g'ar fost il-bliet
il-kbar ta'  uda

g'ax minnek jo'ro! mexxej

li jirg'a l-poplu tieg'i I|rael.'

Erodi
mbag'ad sejja' lill-ma!i bil-mo'bi, u tkixxef bir-reqqa kollha ming'andhom i|-|mien li fih dehritilhom il-kewkba;  bag'athom Betlehem u qalilhom: "Morru, staqsu sewwa g'at-tifel, u meta ssibuh ejjew g'iduli, 'alli jien ukoll ni!i nqimu."

Dawk,
wara li semg'u lis-sultan, telqu, u ara, il-kewkba li kienu raw tielg'a bdiet miexja quddiemhom sakemm waslet u waqfet fuq il-post fejn kien hemm it-tifel.  Kif raw il-kewkba mtlew b'fer' kbir
tassew.  Meta mbag'ad da'lu d-dar u raw lit-tifel ma' ommu Marija, nxte'tu fl-art iqimuh; fet'u t-te|ori tag'hom u offrewlu rigali deheb, in ens u mirra.

Mbag'ad,
billi kienu mwissijin f''olma biex ma jer!g'ux imorru g'and Erodi, telqu lura lejn arthom minn triq o'ra.